

La compagnie Awa présente



# Léon-Gontran DAMAS a franchi la ligne

Mise en scène Frédérique Liebaut  
avec Mylène Wagram

Avec le soutien de l'Atelier de l'Épée de Bois et de la Compagnie L'Embarquée



<http://awaproduction.new.fr>

Collage: Frédérique Liebaut - Conception affiche et PAO: Pikitra

# Léon-Gontran DAMAS

## A franchi la ligne

C'est le renversement de la perspective traditionnelle ;

Léon-Gontran Damas, mis au premier plan, devancier de ces formidables  
compagnons que sont Césaire et Senghor.



**Léon Gontran Damas**

Troisième larron, poète de la marge,  
singulier et solitaire, perdu et retrouvé.

Damas est la pierre brute où s'allument les feux de ses frères.

Poète des villes chaotiques, troué de jazz, bercé de chagrin, son cri poussé dans le  
fracas du monde vient nous rejoindre ici et maintenant.

# Léon-Gontran Damas

*En poésie, comme dans la vie, Léon Gontran Damas témoigne d'une humanité exposée, nerveuse, intense, brûlée par l'existence. Poésie chaude, apparentée au libre souffle du jazz, éveillée par la rencontre brutale ou tendre de l'être avec les événements du monde. Nous n'écoutons pas ici, intéressés, les cadences d'un esprit appliqué, ce sont les rythmes d'un être bouleversé que le poète sur la brèche donne à vivre aux hommes fraternels...*

*Ces poèmes que la liberté de vivre anime gardent, depuis l'époque où Robert Desnos saluait leur apparition, la consistance des objets beaux : la vie y trouve sa rigueur, l'aventure, sa pérennité ; la parole juste et vraie de L.-G.Damas ne cesse pas de nous concerner.*

Présentation de *Pigments-Névralgies* par Jacques Howlett

En 2008, on commémore le trentième anniversaire de la mort de Léon-Gontran Damas.

Il est né le 28 mars 1912 à Cayenne, en Guyane. Il étudie d'abord à Fort-de-France, où il a comme condisciple Aimé Césaire et à partir de 1928, en France, à Meaux. Il se fixe en 1929 à Paris. C'est là qu'il rencontre Léopold Sédar Senghor en 1930, et retrouve Aimé Césaire en 1932. Ensemble, ils vont collaborer à « la revue *L'Étudiant noir* qui paraît en 1935 et marque les débuts du courant de la « Négritude ».

Deux ans plus tard, il publie à compte d'auteur *Pigments*.

Desnos fait son éloge dans des termes tout à fait analogues à ceux qu'emploiera plus tard Breton pour Césaire :

*Il se nomme Damas. C'est un nègre. Damas est nègre et tient à sa qualité et à son état de nègre. Voilà qui fera dresser l'oreille à un certain nombre de civilisateurs qui trouvent juste qu'en échange de leurs libertés, de leurs terres, de leurs coutumes et de leur santé, les gens de couleur soient honorés du nom de « Noirs ». Damas refuse le titre et reprend son bien.*

Robert Desnos - Préface de  
*Pigments*

Damas mène parallèlement à son activité d'écrivain une activité politique qui le conduit à travers le monde. Il publie *Retour de Guyane* en 1938, *Veillées Noires* en 1943, *Graffiti* en 1953 et *Black-Label* en 1956 et *Névralgies* en 1966. Il siège de 1948 à 1951 à l'Assemblée Nationale française et collabore à des revues-manifestes : *La Revue du Monde noir*, *Légitime Défense* et *L'Étudiant noir*.

Après sa carrière politique, il se consacre à faire connaître, aux États-Unis et dans la Caraïbe, la Négritude et le « Vieux Monde ». Damas est nommé professeur à l'Université Howard à Washington, chaire qu'il occupe jusqu'à sa mort.

Il meurt le 22 janvier 1978 à Washington.

*Des trois mousquetaires que nous étions, Léon Damas, Aimé Césaire et moi-même, c'est Léon Damas qui, le premier, illustra la Négritude par un recueil de poèmes qui portait significativement le titre de Pigments. Car, cette poésie conservait toutes les qualités de l'œuvre nègre : images symboliques et rythmes faits de parallélismes asymétriques, mais encore humour. Cet humour nègre, point noir, car réaction et revanche du réel : la vie.*

Léopold Sédar Senghor - Hommage posthume à L-G. Damas



*Il est des nuits sans nom  
il est des nuits sans lune  
où jusqu'à l'asphyxie  
moite  
me prend  
l'âcre odeur de sang  
jaillissant  
de toute trompette bouchée*

(Extrait de « Il est des nuits » Pigments)

## Note d'intention

La découverte de l'œuvre de Léon-Gontran Damas m'a bouleversée tant par sa profondeur que par la simplicité de son écriture, la musicalité de ses vers et la radicalité de ses propos. Ses propos ouvrent une perspective qui aujourd'hui renouvelle le courant de la Négritude, fondé avec ses camarades Césaire et Senghor. Damas, c'est la poésie de l'humble, la poésie du quotidien, la poésie de la résistance à ce qui nous sépare et nous défait.

Le principal devoir de mon travail est de permettre à un public de prendre connaissance de paroles oubliées, perdues ou auxquelles il ne croyait pas avoir accès et qui élargiront notre commune humanité. La parole de Damas prononcée aujourd'hui est une terre qui se partage, c'est une permanente mise en question de la ligne de fracture qui traverse l'existence de chacun.

Choisir comme metteur en scène de créer **Léon Gontran Damas A franchi la ligne** c'est croire absolument en l'incarnation de la parole sur le plateau.

Portant cette parole extraite des œuvres – *Pigments*, *Névrалgie*, *Black-Label* et *Veillées Noires* – une comédienne est seule en scène. Dans l'espace dépouillé où l'éclairage est décor, balisé de quelques éléments – une lampe, une structure de bois - se construiront les différents paysages de ces poèmes tissés en un long monologue. L'enfant et ses deuils, l'homme et ses exils, la femme conquise et déjà perdue.

**1h10** où humour, tendresse, dérision et révolte invitent à franchir la ligne et aller à la rencontre d'un homme qui a su s'engager pour faire de son désespoir un souffle de vie, un germe de liberté.

hébraïque  
Trésor

# Mylène Wagram

comédienne



**Après des études** de Lettres à la Sorbonne et d'Arts Spectacles à Nanterre, Mylène Wagram suit une formation au Studio de Luc Charpentier et se perfectionne aux côtés de Philippe Adrien, Daniel Mesguish et Geetha Varma. Puis elle joue au théâtre, notamment sous la direction de Denis Marleau, Mohamed Rouabhi, Pascale Henri, Jean-René Lemoine, Gilles Chavassieux, François Lecour, Odile Pedro Leal, Michel Valmer, Barry Goldman.

**Au cinéma**, elle a travaillé avec Sylvestre Amoussou, Kirsten Johnson, Julius Amédée Laou ; et à la télévision avec Aline Isserman, Jean-Marc Seban, Doniol Valcroze entre autres.

**Elle a écrit et mis en scène** *Cyparis éd.* Désormeaux, adapté et joué *Maryan-lapô-pistach*, mis en scène *les Baladins du jazz* pour le théâtre de l'Albatros , *An véyé bôkaye* pour Banlieues Bleues.

**Elle travaille régulièrement** avec la polyphonie Shoublak, enregistre des dramatiques et documentaires radio, anime des ateliers et participe à des lectures publiques.

## Répétitions



*A DES MILLES ET DES MILLES  
en Paris Paris Paris  
Paris - l'Exil  
mon coeur maintient en vie  
le regret double  
du tout premier éveil à la beauté du monde  
et du premier Nègre mort à la ligne*

(extrait de **Black -Label**)





## **Frédérique Liebaut**

a mis en scène **Léon-Gontran DAMAS A franchi la ligne** . Elle vient du cinéma où elle a réalisé des documentaires tels « Des mots d'origine » portrait de l'écrivain Félicie Dubois, « (S)cène(s) » un regard porté sur la danseuse étoile et chorégraphe Wilfride Piollet aux Hivernales d'Avignon 2006. Elle coréalise en 2007 un documentaire avec Michèle Lemoine, « Mon corps, ma dignité » pour le Ministère de la condition féminine et aux droits de la femme d'Haïti. Au cinéma, en tant que responsable de post-synchronisation, elle travaille avec les réalisateurs Claude Miller, Jacques Audiard, Julian Schnabel, Alain Resnais, Michael Haneke, Christophe Honoré, Manuel Pradal, Jacques Maillot, Jean-François Richet....

Au théâtre, elle fut l'assistante de Matthias Langhoff pour le spectacle « Lenz, Léonce et Léna » d'après Büchner, crée en 2002 à La Comédie Française.

## **Collaborateurs**

**Nathalie Lerat** est la créatrice lumière. Formée d'abord par le cinéma, elle rencontre le théâtre et lui donne son talent. Elle travaille avec entre autres, D'de Kabale, Hélène Mathon,, Odile Roire, M.A Sevilla. Elle éclaire depuis des années les spectacles de Mohammed Rouhabi.

**Damien Bouvier** est le créateur son. Formé par le cinéma, il a créé et monté le son de nombreux documentaires et films. Il collabore avec Stéphane Elmadjian pour le film « Comme un chat noir au fond d'un sac ». C'est sa première rencontre avec le théâtre

**Dominique Louis** est la créatrice du costume. Née à Liège, elle commence très tôt à dessiner et créer des costumes. Elle rencontre Daniel Mesguish en 1991, depuis elle collabore à tous ses spectacles. Sa curiosité et la passion de son travail la pousse à travailler aussi avec d'autres comme Agathe Alexis, Vincent Goethals, Eva Vallejo (théâtre musical), Bruno Lavigne ou encore la sculptrice Elisabeth Daynès.

**Jean Marie Eichert** est le décorateur. Diplômé de l'ENSBA, il a collaboré avec Jacques Nichet, Jean Louis Benoît, Didier Bezace, Thierry Bosc, Antonio Florian Diaz. Il est le collaborateur attitré de la compagnie « Jolie Môme ». Parallèlement à son travail sur le plateau, il a enseigné jusqu'en 2006 la scénographie à l'Université de Paris VIII.

**Jules Merleau-Ponty** est le compositeur de la musique. Grand voyageur, écrivain, violoniste, il est aussi médecin.

## **AWA-Production ...**

Existe depuis 1997.

Elle a à son actif trois spectacles de théâtre en coproduction avec ***Banlieues Bleues*** autour du jazz et de la musique antillaise, une comédie musicale avec ***le centre de Sauvegarde de Reims***.

Elle crée le spectacle *Maryan-lapo-pistach* en 1999 au théâtre de Fort de France et *Cyparis* en 2002 à l'Atrium. Elle coréalise avec le théâtre ***du Centaure l'Echange*** de Claudel et avec la polyphonie ***Shoublak*** deux spectacles vivants *Van l'évé an tjè fan*, *Lettre d'Haïti*. La Compagnie anime régulièrement des ateliers en milieu scolaire ou non professionnel, des lectures publiques et organise des manifestations culturelles. Elle a aussi co-produit avec le CND un documentaire d'archives sur la danseuse étoile Wilfride Piollet. Elle prépare actuellement **Le Triangle des Muses** une lecture spectacle des textes de ***Césaire***, ***Senghor*** et ***Damas*** ; hommage à ces trois poètes de la Négritude.

**Léon-Gontran DAMAS**

**À franchi la ligne**

est mis

en scène par **Frédérique Liebaut**

en lumière par **Nathalie Lerat**

en costume par **Dominique Louis**

en son par **Damien Bouvier**

dans une création musicale de

**Jules Merleau-Ponty**

Avec les voix de **Mohamed Rouabhi et Jeff Bracco**

*Collages et Photos dossier : Frédérique Liebaut*



*murs bleus  
murs nus  
murs blancs d'hôtel gris  
murs nus d'hôtels gris  
qu'emplit l'écoeurement  
d'un éreintant tic-tac  
mais  
qu'importe  
puisque  
...*

(extrait de « Quand malgré moi » Névralgies)

**Contact d' AWA-Production**

+33 6 26 76 19 27

[awa\\_prod@hotmail.com](mailto:awa_prod@hotmail.com)

**Adresse postale**

20, rue Nicolăi – **Hall 2**

75012 PARIS